

Pavučina Corner – By Tony Kadlec

SILVER LAKE CAST OF CHARACTERS, ACT II

On the Saturday afternoon (1 – 4 pm) of this year's Pola-Czesky Days celebration, August 6th, we will be holding a roundtable history discussion at the American Legion Hall. At this event we will have volunteers on hand with a printer/scanner available to make a digital copy of your historical Silver Lake photographs, so that you can share them with the community, along with your stories about the 'good old days'. This will be a great opportunity to network with other local historians to try to help label the people, places, and things in your old photographs.





Leader readers may recall the above picture was submitted by a reader with the hopes of identifying the cast of characters who performed in this play at the Silver Lake Opera House in June 1919 entitled “Teta Mistra Stycha” (The Aunt of Mr. Stych). It was known that that B6 was Joe Vasko and either B5 or B7 was Emil Honzalek.

That photo elicited the following response:

“Dear Tony Kadlec,

I am a family historian of Moravian descent and I just read your article “Pavucina Corner” in the Silver Lake Leader dated November 18, 2010, which my sister recently sent me from Hopkins, MN. In this article you have a picture of a cast of people who performed in a play at the Silver Lake Opera House in June 1919, entitled “Teta Mistra Stycha”, and asked for identities of the individuals in the picture. I have this very same picture in my family historical book “The Sustacek’s of Minnesota” which was published in year 2003, and I can identify two of these individuals.

Picture identity code B2, is Richard Penaz, b. 8 February 1898 in Silver Lake, son of Frank J. Penas and Antonia Sustacek.

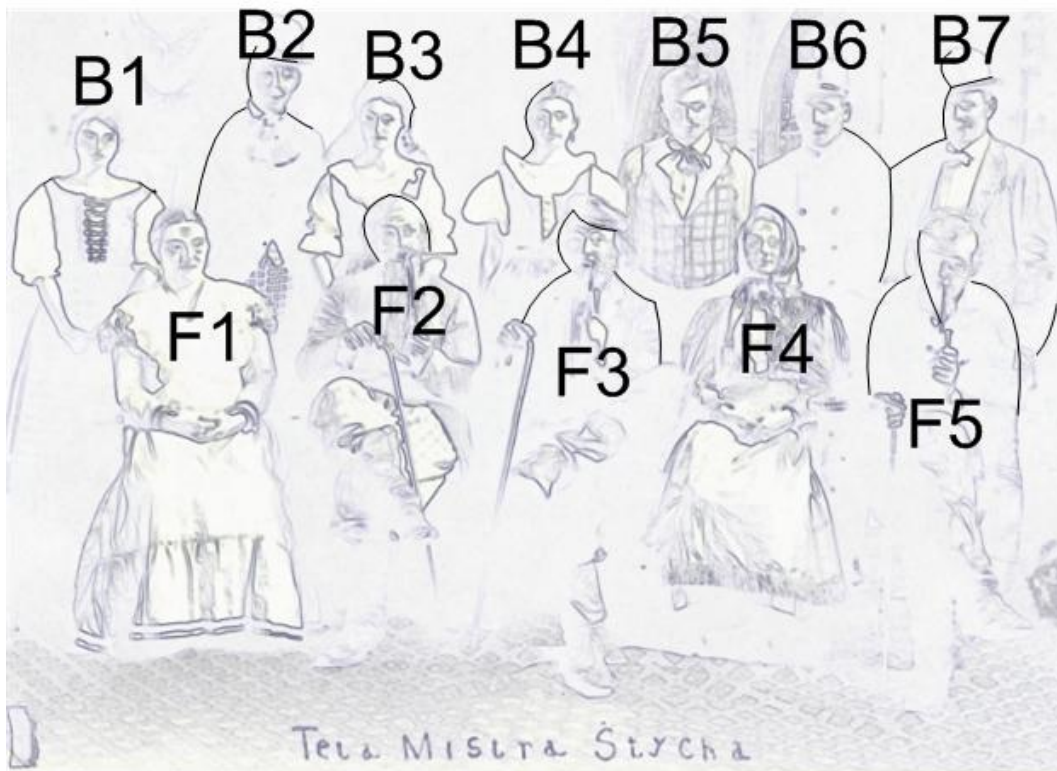
Picture identity code B3, is Mary Emilie Tepy, b. 17 November 1897 in Silver Lake, daughter of Joseph Tepy and Emma Zich.

Richard Penaz and Mary E. Tepy were married 30 December 1919 at the Czech Brethren Presbyterian Church in Silver Lake.

Hope this information is helpful.

Sincerely,

John E. Sustacek
Orange, California”



This challenge has been reissued to the Leader Readers: who else can we identify in this cast of characters?

Mluvíte Česky? Do You Speak Czech?

teply - ('TEP-lee) – warm

Lije jako z konve - ('LIH-yeh YAH-ko Z KON-veh') – It is raining as if from a watering can (*equivalent to English phrase, 'it is raining cats and dogs'*)

As a rule, you should always stress the first syllable of a Czech word!

If you have any contributions or suggestions for topics for future columns, please contact me by email: tkadlec@gmail.com or call me: (651) 271-0422 or send your letters to my attention: 1408 Fairmount Avenue, St. Paul, MN 55105. See this article online at: www.kadlecovi.com Dekuji! Tony Kadlec